

GISELLA GRUBER:

Boa tarde, boa noite. Bem-vindos a teleconferência da LACRALO no dia 20 de fevereiro das 08 as 09:30 p.m. em espanhol nós temos Humberto Carrasco, Maritza Agüero, Carlos Vera, Anahí Menéndez Ruiz, Sérgio Salinas Porto, Marcelo Telez, Javier Chandía, Emmanuel Alcántara, Merrick Hoben, Aida Noblia, Lito Ibarra, Vanda Scartezini, Alberto Soto, Leon Sanchez.

No canal de inglês temos Holly Raiche, Merrick Hoben, desculpe Merrick está no canal de inglês, Dev Anand Teelucksingh, Glenn McKnight e Alan Greenberg. Não temos ninguém no canal de português e no canal de francês tem Nikenley Severe. Então desculpas por não participar Alyne Andrade, Ricardo Holmquist e Vladimir Davalos. Da ICANN nós temos a Silvia Vivanco, Mario Aleman e eu Gisella Gruber.

Essa noite nós temos a transcrição em espanhol e isso é feita pela Maylou. Nós temos interpretação em inglês, espanhol e português e francês. Em espanhol os intérpretes são Veronica e David, em português Betina e Esperanza e em francês Claire.

Como nós só temos uma intérprete de francês teremos interpretação de francês por apenas uma hora. Gostaria de lembrar a todos que quando falarem digam seu nome, não só para transcrição, para que os intérpretes os identifique e tentem falar devagar para que a interpretação seja mais precisa.

Então passo de volta para Humberto.

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

-
- HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado Gisella. Espero que todos possam me ouvir.
- Eu gostaria de agradecer a todos por participar dessa teleconferência e vou passar então para Maritza Aguero para a adoção da agenda, mas antes disso eu vou dar a palavra a Silvia Vivanco.
- SILVIA VIVANCO: Boa tarde a todos, e eu gostaria de dizer que eu tenho o prazer de dar as boas vindas ao nosso colega Mario Aleman que vai nos apoiar na comunidade At-Large e LACRALO como parte do seu trabalho. Ele é engenheiro, ele tem um mestrado em engenharia eletrônica e vive em Nicarágua. Ele fala espanhol, inglês, português e é um prazer dar-lhe as boas vindas.
- HUMBERTO CARRASCO: Gostaríamos de dar as boas vindas ao Mario, é muito bom tê-lo conosco e agora como parte da equipe da ICANN.
- Maritza então você pode ler a agenda para sua adoção?
- MARITZA AGUERO: Muito obrigado. Boa tarde, boa noite senhoras e senhores.
- Vocês estão me ouvindo bem? Muito obrigado.
- Vamos então ler a agenda. Vamos começar com o relatório de mediação da reunião de Los Angeles que será apresentado por Merrick Hoben que vai nos falar do progresso e do que aconteceu durante a reunião. Queríamos ter um enfoque claro do que aconteceu e do que ainda está para acontecer. Depois teremos um breve relatório. Teremos uma
-

revisão das consultas públicas da ALAC que será apresentado por Leon Sanchez por 10 minutos e depois teremos uma apresentação sobre o grupo de diversidade que é liderado pelo Lito Ibarra que é membro da diretoria e depois teremos uma apresentação do relatório At-Large sobre os ITEMS. Esse relatório então ele estará aberto para comentários públicos e algumas questões que serão mencionadas durante essa apresentação e depois vamos falar sobre o orçamento e essa apresentação será feita pela Heidi Ullrich que vai então nos informar sobre essas solicitações de orçamento adicional e depois Humberto Carrasco, que é o presidente da LACRALO, vai fazer um relatório e depois teremos uma avaliação dessa transcrição que está sendo feita aqui no Adobe Connect.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado Maritza. A agenda foi adotada. Então vamos passar a palavra a Merrick que vai nos dar um resumo do que foi discutido em Los Angeles.

Merrick você pode falar?

MERRICK HOBEN: Boa noite a todos. Eu sou um dos mediadores para a construção de consenso. Eu trabalho junto com o David Plumb e nós temos o prazer e a honra de participar desse grupo da América Latina e do Caribe que fizeram grandes passos para formar alianças nessa reunião de Los Angeles.

Essa reunião foi sobre tentar tratar as diferenças e a LACRALO contribuiu de forma muito significativa para que o trabalho progrida e o

David e eu estamos felizes em dizer que nós ouvimos nessa reunião. Houve um grande espaço para construir o engajamento e tentar resolver problemas em áreas específicas. Há muito trabalho ainda a ser feito.

Primeiro nós precisamos esclarecer os princípios e a missão da LACRALO e ver como é feita a participação e a contribuição para desenvolvimento das políticas e finalmente fortalecer a governança da LACRALO e melhorar a transparência.

Há diferentes políticas e procedimentos que devem ser levados em consideração. Então foram conseguidos vários alinhamentos e é importante dizer isso aqui. Mas deixando isso de lado por um momento, o que é mais importante é aproveitar a oportunidade para os que participaram na união também esclareçam o que eles acham que são as formas mais construtivas de continuar com esse engajamento e quais são os caminhos futuros.

Nós também queremos mencionar alguns temas. Um é o procedimento para receber as contribuições depois da reunião e nós queremos que todos se sintam a vontade para fazer as contribuições e eu acho que várias pessoas que estão aqui hoje têm várias expectativas em relação a governança e comitê de governança e como pode ser levado ações que são necessárias e dar um prazo para que isso aconteça, para que haja compromisso, clareza e previsibilidade de como isso vai acontecer.

Bom, eu vou parar aqui. Eu não sei se o David Plumb quer adicionar alguma coisa ao que eu disse e gostaria então depois disso de pedir que membros da LACRALO falem sobre o que acharam da reunião.

David, você pode falar?

HEIDE ULLRICH: O David vai ser interpretado?

MERRICK HOBEN: Vamos esperar um pouco o David.

Eu gostaria de pedir, antes de seguir adiante. Agora eu consigo ouvir o David.

INTÉRPRETE: Estamos ouvindo muito no fundo, não dá para ouvir, muito baixo. Desculpem não é possível interpretar.

MERRICK HOBEN: O áudio do David está muito ruim e gostaria de perguntar se há algum comentário do grupo da LACRALO que gostaria de fazer algum comentário quanto aos resultados da reunião ou sobre a sua experiência durante essa reunião?

Eu não sei se essa pausa é normal. Eu gostaria de saber se alguém quer fazer algum comentário do contingente latino americano e do contingente caribenho?

HUMBERTO CARRASCO: Eu acho que a Vanda quer fazer uma pergunta, você quer passar o microfone para a Vanda?

MERRICK HOBEN: Sim.

VANDA SCARTEZINI: Boa noite a todos. Eu acho que você está certo, a reunião foi muito positiva. Eu pessoalmente espero que possamos ter os resultados para problemas específicos para que entremos nos pontos principais, para que tenhamos alguma conclusão, para que os outros membros da LACRALO possam fazer sugestões e ver se nós conseguimos seguir no caminho que foi acordado lá.

Foi uma experiência muito interessante para todos, foi positiva, mas em relação ao caminho a frente, como avançar, isso é muito importante.

Muito obrigada.

MERRICK HOBEN: Muito obrigado.

Alguém do Caribe aqui quer falar alguma coisa sobre a reunião?

Talvez o Alberto Soto queira falar alguma coisa, Alberto?

ALBERTO SOTO: Eu gostaria de falar com o resumo de Leon Sanchez, eu acho que foi intenso, profundo, sincero, muito aberto. Nós escutamos o que ele disse claramente.

Os que não foram a Los Angeles sabem que nós temos um caminho aberto para seguir. O Humberto vai depois apresentar outras questões

como definir prioridades, etc. Mas eu acho que isso deve seguir adiante.
Muito obrigado.

MERRICK HOBEN:

Muito obrigado Alberto. Eu só gostaria de comentar, em termos do caminho adiante há muitas coisas a fazer, há trabalho a ser feito e o CBI está disponível para ajudar nesse processo, na medida em que a diretoria da LACRALO e os membros da LACRALO peçam ajuda a equipe da ICANN, mas vocês têm que determinar como é que o CBI pode ajudá-los.

Então nós não queremos que vocês achem que tem muito a fazer e não tem nenhum apoio. Nós queremos ajudá-los e agradecemos muito a oportunidade de participar e de poder ajudar a desenvolver essa política.

Muito obrigado.

HUMBERTO CARRASCO:

Muito obrigado Merrick.

Foi de fato uma reunião muito produtiva. Foi bom para esclarecermos muitas coisas. Estamos muito contentes com os resultados obtidos. Eu queria agradecer a Merrick. Então gostaria de passar a palavra para o Sérgio Salinas Porto.

SÉRGIO SALINAS PORTO:

Vocês estão me ouvindo?

Boa tarde, boa noite, sou Sérgio Salinas Porto. Vou tentar ser breve. Não repetir o que o meu colega disse.

Acho que essa atividade em Los Angeles foi muito importante, reveladora e uma boa maneira de alcançar os objetivos no futuro e das reuniões debatemos várias questões sobre nossos meios internos. Há um grupo de trabalho que lida com alguns documentos para tratar na região, mas acho que os líderes da nossa região devem convocar uma nova reunião com os governadores para discutir todas essas questões e chamar todos aqueles que queiram participar desses grupos. Também podem sair do grupo se quiserem e também contatar os membros que estiveram na reunião de Los Angeles para ver os progressos alcançados e retomar esses pontos que foram tratados e o documento que pensamos submeter a votação vai passar por novas discussões, mas acho que agora é a hora para começar da estaca zero com novas leis que apoiem esses novos processos na região, esse é o momento certo.

Então quero convidar os colaboradores para uma reunião e termos 3 oportunidades para ver, semana que vem, a outra e chegar, alcançar um consenso sobre o que devemos fazer.

Fizemos já um serviço para ver o que é necessário fazer, as questões diferentes e queremos convocar a todos aqueles que quiserem discutir sobre o que fazer com nossas leis internas e começar do zero na produção de um documento para o presente e para o futuro.

Era isso que eu queria mencionar, agradeço a oportunidade para participar dessa teleconferência.

Muito obrigado.

HUMBERTO CARRASCO: Leon Sanchez, você pode falar.

Não podemos ouvi-lo Sérgio, poderia repetir?

MARITZA AGUERO: Essa é uma pergunta para Merrick de parte de Dev Anand.

Pode perguntar.

Dev Anand, você pode falar.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Temos algumas dificuldades aqui para comunicar-nos.

Com a orientação dos mediadores na reunião em Los Angeles fizemos um pequeno documento com os princípios básicos e eu espero ver como esses princípios podem continuar a serem elaborados de uma maneira inclusiva em benefício da região da América Latina e do Caribe.

Muito obrigado.

MARITZA AGUERO: Muito obrigada Dev pelo seu comentário.

Vou passar o microfone para Sérgio Salinas Porto.

SÉRGIO SALINAS PORTO: Muito obrigado Maritza.

Brevemente quero comentar que aqueles que tiverem interessados em participar, por favor, participem. Já temos um e-mail com Doodle com datas para próximas reuniões, então se estiverem interessados, por favor, entre no Doodle.

MARITZA AGUERO:

Muito obrigado Sérgio.

Quero agradecer Merrick pela explicação e a todos os participantes e vamos continuar com os itens da nossa agenda.

Leon Sanchez vai falar sobre questões relacionadas a ALAC. Leon Sanchez, você tem a palavra.

LEON SANCHEZ:

Há alguns responsáveis pela redação de um documento para comentários. Essa é uma questão que está pendente, precisamos de voluntários e também temos as respostas para o CCWG. Quanto a GNSO e a prestação de contas foi criado um questionário pelo grupo de topo sobre a revisão das CCs/OAs sobre prestação de contas e nesse sentido eles querem que esse questionário seja respondido para termos opiniões para o grupo de trabalho para esse grupo poder trabalhar e criar assim recomendações para fortalecer os mecanismos de transparência e prestação de contas dos OAs/CCs porque eles são os players da comunidade ICANN.

Esse questionário foi criado, publicado para comentários públicos e agora já estamos prontos para fornecer nossas opiniões, é um período de 30 dias para comentários públicos e vai concluir depois dos primeiros

15 dias de março e se vocês tiverem alguma pergunta ou comentário podem postá-los através da LACRALO ou através de alguma RALO ou região.

Essa é uma questão muito importante para as RALOs, então eu peço que por favor revisem esse questionário e que se consideram que é importante para essa região podem divulgá-lo.

Também estamos comentando e trabalhando em outros comentários públicos. Temos o relatório inicial da GNSO sobre os remédios para ONGs, os direitos de remediação para ONGs e para as organizações intergovernamentais internacionais e esses remédios são para proteção dos nomes de domínio e no relatório temos a questão de que se há necessidade de que essas organizações tenham um acesso melhor para esses direitos de remediação então esse relatório preliminar emitiu 5 recomendações preliminares que poderão ser emendadas de acordo com as contribuições feitas no período de comentários público. Não há responsáveis em nome da ALAC para fazer uma declaração, mas deixamos o espaço aberto aqui para suas próprias contribuições e, por último, uma questão que está sendo comentada na ALAC é o relatório preliminar emitido pelo grupo de trabalho At-Large, depois teremos mais detalhes. Holly e Cheryl vão fornecer mais detalhes. Há um grupo de trabalho criado para oferecer apoio para este relatório e também queremos ter comentários sobre esse relatório e também em coordenação com outros membros e com o secretariado e líderes em RALOs criamos também um grupo de trabalho regional para fazer comentários sobre as recomendações emitidas. É muito importante que vocês façam parte desses grupos de trabalho, revisem as recomendações.

Temos a desvantagem que essas recomendações não foram ainda traduzidas, mas existe uma solicitação para elas serem traduzidas e pensamos que vamos ter a tradução das recomendações pelo menos nas 5 línguas da ONU e é uma parte que é muito importante, que são as 5 recomendações desse grupo de revisão de ALAC.

Não sei se pode mencionar algo sobre isso e deixamos também o espaço aberto para comentários.

HUMBERTO CARRASCO: Obrigado Leon Sanchez.

Alejandro Pisanty pediu a palavra.

ALEJANDRO PISANTY: Boa tarde, podem ouvir? Vocês podem me ouvir?

Muito obrigado.

Poderia explicar o que são essas medidas corretivas de remediação? É a primeira vez que ouvimos isso em espanhol e seria muito bom para nós receber essas informações sobre essa questão.

Agora que estamos prestando atenção às atividades sobre os candidatos para a diretoria, acho que agora é à hora certa para ver qual é o projeto que está sendo implementado e como podemos obter ajuda e as informações da LACRALO.

LEON SANCHEZ:

Infelizmente não tenho muito tempo para explicar isso aqui sobre o que são esses direitos de remediação, mas vou explicar muito rapidamente.

São as medidas corretivas que um registrador poderia ter para obter a transferência de um nome de domínio, ou então para suspender um nome de domínio. Trata de diferentes organizações internacionais, como o Comitê Olímpico, que precisa desses direitos de remediação e precisa ter acesso a esses direitos de remediação, ou corretivos, para o URS. Eu sei que isso leva muito tempo de explicar e esse não é o assunto que vamos tratar aqui nessa teleconferência, mas claro que em algum momento posso explicar isso na lista de e-mails com muito prazer e também circular o relatório pré-liminar emitido pela GNSO, se vocês estiverem interessados nessa questão e também vocês poderão oferecer suas opiniões sobre essa questão, muito obrigado.

ALEJANDRO PISANTY:

Muito obrigado Leon, pela explicação. Teria sido muito bom ter recebido essa explicação no começo de seus comentários, mas mesmo assim foi muito bom.

HUMBERTO CARRASCO:

Muito obrigado Leon pelo seu comentário, também Alejandro Pisanty, obrigado pela pergunta.

Emmanuel, você tem a palavra.

Emmanuel você está ouvindo? Emmanuel você pode ouvir?

EMMANUEL ALCANTARA: Oi. Vou repetir a minha pergunta.

Talvez vocês não ouviram minha pergunta.

HUMBERTO CARRASCO: Sim, pode repetir.

EMMANUEL ALCANTARA: Muito obrigado pelos seus comentários, só tenho uma pergunta, esses remédios corretivos, que impacto eles terão nas regras fornecidas pelos centros de resolução de problemas?

LEON SANCHEZ: Muito obrigado. Se houver alguma modificação as pessoas se fornecerem os procedimentos e a resolução vão ter que aplicar essa modificação, vão ter que cumprir os procedimentos.

Hoje não podemos saber se haverá um impacto porque essas recomendações estão sendo publicadas agora pelo grupo de trabalho, mas de acordo com elas há certos aspectos que não podem ser modificados, o URS por exemplo. Isso é para tratar casos específicos para a GNSO, mas deveremos esperar até o final do período de comentários e até termos o relatório do grupo de trabalho para avaliar se haverá algum impacto ou não e ver como devemos proceder e administrar os procedimentos de arbitragem para o futuro. Isso quanto a modificação da URS.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado Emmanuel, foi uma pergunta muito interessante e muito obrigado Leon Sanchez pela resposta.

Não temos muito tempo agora, então vamos passar para a seguinte apresentação, o item 7 por Lito Ibarra.

Lito Ibarra pode falar.

LITO IBARRA: Muito obrigado Humberto. Estão me ouvindo bem?

Bom, eu quero ver se nós vamos recuperar um pouco de tempo. O relatório que nós obtivemos sobre transparência teve a ver com a diversidade, o segundo grupo porque o número de membros está caindo, era o segundo grupo em tamanho, com mais de 40 participantes. Agora não há quase nenhum membro da América Latina e Caribe envolvidos, já tivemos 11 reuniões de 1 hora e temos 123 horas de teleconferências.

Como eu disse, a participação caiu bastante e essa questão nós discutimos com os co-presidentes e com o CCWG e é preocupante. Nós sabemos que as pessoas já estão cansadas e então a “supressão” do contrato expirar. Mas eu queria falar especificamente sobre o grupo de diversidade, o que foi decidido. Esse é um documento vivo que ainda está em processo, mas vou relatar o que nós vimos até agora.

Nós sabemos que há uma definição de diversidade dentro da ICANN, então isso quer dizer que a ICANN precisa criar um ambiente para que haja participação de todos os níveis da comunidade, da equipe da ICANN e da diretoria. Estabelecemos 6 a 8 elementos de diversidade

que eu vou ler rapidamente e depois mencionar o último que é a representação geográfica, idioma, gênero e idade. A capacidade física ou deficiência física, habilidades, experiências, diversidade dentro do grupo de stakeholders e a última que ainda está sendo debatida é a diversidade de ponto de vista, que está associada às outras diversidades.

Esses são os 8 elementos de diversidade que foram debatidos e desenvolvidos. Outra questão importante é a medição da diversidade, isso é, como medir esses elementos para comprovar que estamos criando a premissa de que há diversidade. A questão é como medir, como saber se estamos progredindo na ICANN como organização?

Então temos o fórum público, as reuniões presenciais, as teleconferências de diferentes grupos de trabalho. Nós queremos saber como medir essa diversidade nessas circunstâncias. Há questões de diversidade que não estão muito relacionadas com o que definimos, mas podemos adicionar alguns dados sensíveis como a privacidade. Essa medição pode também estar relacionada a informações voluntários, quer dizer, que você informa voluntariamente, como idade e outras questões, mas há outras medidas mais gerais que podem ser feitas. Tem havido contribuições para a medição da diversidade, mas apenas a um nível de características base, mas também deve incluir engajamento, a participação na elaboração de documentos, fazer perguntas nas reuniões, etc.

Outra questão que nós discutimos nesse grupo de diversidade é um questionário que se envia as organizações de apoio e comitês consultivos e esses questionários incluem questões que são relevantes

para a organização e nós gostaríamos de pedir a todos os SO/ACs, quais são os outros elementos de diversidade que podem ser incluídos, como se pode medir as partes constitutivas, como vocês medem isso? Diferentes pontos de vista foram incluídos. Iniciativas de re-capacitação, políticas ainda consensuais de como proceder para garantir a diversidade. Então isso vai ser ainda melhor definido dentro do questionário.

Outra coisa que estamos tentando definir no grupo e especialmente ter consenso no documento final que é a criação de um escritório de diversidade. Então como é que fazemos a diretoria, quais são os critérios, qual é a estratégia. Então para que tenhamos essa diversidade melhor e o último ponto que eu quero mencionar é que no dia 13 de janeiro houve uma reunião do grupo de trabalho de diversidade. Utilizamos essa transcrição com excelentes resultados. Usamos esse piloto e isso está relatado.

Nós esperamos que na ICANN 58 tenhamos uma terceira leitura dos resultados desse grupo de trabalho para continuarmos trabalhando. Nós não sabemos se estará pronto já o relatório.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado Lito.

Alejandro Pistanty levantou a mão. Alejandro você pode falar.

ALEJANDRO PISANTY: Muito obrigado Humberto.

Muito obrigado Lito pelo relatório, eu gostaria de fazer 3 comentários.

O primeiro é que a questão de diversidade precisa ser vigiada de forma mais próxima agora que as responsabilidades são mais reduzidas. Há muitas decisões que a diretoria deve tomar levando em conta esse critério. Essas decisões são feitas agora pelos OA/CCs que não têm essa responsabilidade. Uma experiência pessoal é a integração dessa revisão de estabilidade que não tem uma única pessoa da América Latina. Então foi proposto um candidato, mas a regra foi mudada, mas enfim, o que eu quero deixar claro é que eu acho que a diversidade está correndo mais risco agora com esse mecanismo. O Leon já falou nisso, na apresentação de candidatos do At-Large para a diretoria e em segundo lugar na reunião de Los Angeles para o processo de mediação é muito importante enfatizar a diversidade funcional.

Então por exemplo não temos um excesso de advogados ou só técnicos, ou só cientistas políticos ou só ativistas de direitos humanos. Em terceiro lugar eu ouvi o verdadeiro pânico que é uma proposta de criar um escritório de diversidade da ICANN, nós não precisamos de mais burocracia. O dinheiro da ICANN e o custo de oportunidade dessa comissão já têm comitês e seria um mal uso do dinheiro. Nós precisamos resolver os problemas, não criar novas estruturas.

Bom, isso seria agora a última coisa que eu tenho a dizer. Nós precisamos nos dar com seus ciclos e esses ciclos, mecanismos de correção, mecanismos de vigilância. Nós precisamos nos afastar da ineficiência, devemos ser cada vez mais eficientes de fato. Obrigado.

HUMBERTO CARRASCO: Lito, você pode responder se quiser, mas precisa ser muito breve.

LITO IBARRA:

Eu vou ser muito breve.

Alejandro, eu gostaria de dizer que a diversidade está se tornando cada vez mais crítica e essencial, não há muitos latinos nesse grupo, mas haverá tempo para consultas e para responder a isso e o que eu disse é o que está sendo feito e de que surgiu essa ideia.

Seguramente isso terá seus prós e contras que as pessoas vão poder opinar.

Muito obrigado Alejandro.

HUMBERTO CARRASCO:

Muito obrigado Lito por sua resposta. Esse é um tema muito interessante, infelizmente temos pouco tempo e vamos passar então a palavra para Holly e para Cheryl.

Holly e Cheryl vocês podem falar sobre o relatório do At-Large.

HOLLY RAICHE:

Eu sei que o tempo é muito curto, mas eu queria mostrar o cronograma da revisão do At-Large.

Um grupo de trabalho vai se encontrar essa semana e na semana que vem e há um fórum público que será no dia 27 as 13 horas e seguramente vamos nos encontrar em Copenhague.

Nós vamos ter a nossa reunião do At-Large e vamos consultar a comunidade e também teremos uma reunião para dar uma resposta da

ALAC a essa revisão e na quarta-feira, no dia 15 de março, haverá uma oficina.

Então temos essa programação durante a reunião de Copenhague, mas certamente isso não é o final do processo e no final de março e meados de abril nós precisamos elaborar uma minuta do relatório para o grupo de trabalho da ICANN At-Large e nós vamos fazer teleconferências semanais entre abril e maio, antes do relatório chegar a diretoria da ICANN e a diretoria então vai se reunir e vai acordar quanto aos resultados disso.

O que é mais importante dessa reunião é ouvir de vocês a resposta da LACRALO. Como muitos de vocês sabem, parte do relatório do grupo da ICANN foi destacar que há poucos membros da LACRALO ou do ALAC.

Muita gente contribuiu com comentários e eu agradeço muito, isso foi muito útil e há agora três formas de contribuir. Tem Google Docs, Wiki Page e uma revisão das recomendações e a resposta a essas recomendações. Fica muito claro que a resposta da ALAC a essas recomendações feitas pela equipe de revisão precisam ser muito claras.

Aqui na janela do chat vocês vêem o link para esses documentos e eu gostaria de destacar que é muito importante que vocês participem, que vocês coordenem, se tem alguma resposta da LACRALO. Nem que sejam apenas alguns dos temas, mas isso vai ajudar muito.

Cheryl, você quer acrescentar alguma coisa?

CHERYL LANGDON-ORR: Brevemente eu acho que seria excelente que a LACRALO desse uma olhada. Seria importante que o máximo dos membros da LACRALO participasse. Não só apenas os líderes, mas todos. Seria muito bom se vocês participassem do nosso webinar. É claro, vai ser em inglês. Então nós estamos contra um prazo muito curto, o webinar será a oportunidade ideal para fazer contribuições, porque nós vamos levar em conta isso no nosso processo e também gostaria de garantir que haja uma solicitação da LACRALO, uma solicitação oficial que não tenha o inglês como língua oficial, que tenha a sua participação remota garantida.

Então esperamos que vocês solicitem que haja interpretação pelo menos de espanhol e de francês e eu acho importante que o sumário executivo desse relatório seja traduzido em espanhol pelo menos. As recomendações estão incluídas nesse sumário executivo, então seria importante isso.

O Alan disse que recebeu uma resposta da equipe e eu vou usar essa sessão da recomendação que queremos que tenha também tradução ao português, não só nos idiomas da ONU. Vocês merecem isso, vocês precisam ter isso na sua própria língua e vocês devem exigir isso.

Então se foi proposto que tenha um modelo específico que mostre esse new look do At-Large. O que é importante que a RALO, a estrutura At-Large e os usuários finais se engajam, queiram se engajar e possam se engajar nesse processo e é isso, obrigado.

HOLLY RAICHE:

Têm alguns comentários ou perguntas? Estou aberta para responder através do chat do Skype ou através de um e-mail agora ou nesses dias.

Eu leio todas as perguntas e comentário. Obrigado Dev, seu comentário vai ser enviado, muito obrigada.

Eu quero agradecer a todos aqueles que fizeram comentários e eu levo em conta esses comentários. Há muitos comentários e eu quero repetir o que a Cheryl disse.

Vocês falem com seus ALSs também. Podemos falar com a diretoria, com todo mundo. Não é só falar com uns poucos e algumas das recomendações finalmente são muito utilizadas ou porque nós estamos implementando, ou porque as consideramos como boas sugestões e agradecemos muito talvez não as adotemos, mas mesmo assim nós agradecemos muito porque são sugestões construtivas realmente. Então muito obrigada.

Não sei se há alguma pergunta.

HUMBERTO CARRASCO:

Muito obrigado Holly. Alberto vou fazer o meu comentário primeiro e depois deixo espaço para você.

Do ponto de vista das RALOs, há uma iniciativa do Olivier pela qual se observarmos que há algum comentários construtivo sobre a questão. Eu quero mencionar que a LACRALO fez um grupo de trabalho e parece paradoxal, mas algumas das críticas têm a ver com uma alta participação dos membros em geral.

Essa questão tem a ver com a enorme participação de At-Large. Então acho que essa é uma questão muito interessante e relevante e eu espero que a RALO contribua com essa questão.

ALBERTO SOTO:

Eu tenho um comentário, não é uma pergunta.

Eu acho que já foi criado um grupo que será coordenado pelo Harold e eu vou colaborar muito com ele e agora que estou fazendo essa conferência quero informar sobre a criação desse grupo de trabalho dentro de LACRALO, a Maritza e o Humberto se apresentaram voluntariamente para participar e eles vão apresentar em detalhes porque essa necessidade de participação das ALS. Devemos reconhecer todos os erros que nós tivemos no processo em Los Angeles e isso abriu a cabeça de nós e reconhecemos os nossos erros feitos como ALAC, como RALOs e se houver alguma modificação a ser feita, porque não há nenhuma fundamentação ainda muito importante para isso pensamos que será um trabalho que nós deveremos fazer, muito obrigado.

HUMBERTO CARRASCO:

Sim, temos Aida e Harold Arcos.

Vejo várias pessoas que estão pedindo a palavra. Aida Noblia, Harold Arcos. Harold fala primeiro depois Aida.

HAROLD ARCOS:

Muito obrigado Humberto. Podem ouvir?

HUMBERTO CARRASCO: Sim.

HAROLD ARCOS: Eu quero apoiar a perspectiva da importância da criação desse grupo de trabalho e devemos lembrar que as iniciativas que nós temos aqui no Adobe Connect são o resultado dos nossos esforços, é um produto das nossas iniciativas. Falamos isso com Lito, que nós devemos gerar os espaços para termos diversidade e isso é muito importante, é importante que forneçamos propostas e contribuições a discussões no grupo de trabalho e dessa maneira vamos poder dar forma ao presente e ao futuro da ICANN.

Do ponto de vista dos critérios da região e levando em conta que a diversidade não é uma restrição, mas que é algo importante e positivo, então devemos participar das discussões, fornecer opiniões, criar espaços para novas soluções e para moldar esses espaços no processo de revisão e que nos permitam fazer esse modelo que é de baixo pra cima que é tão desejado pela ICANN.

Muito obrigado Humberto.

HUMBERTO CARRASCO: Aida Noblia pode falar.

Aida Noblia pode ouvir-me?

AIDA NOBLIA: Sim. Eu estou ouvindo aqui um eco na linha.

Eu faço parte da equipe de revisão também e essa é uma questão que preocupa muito pelo enfoque que teve a ICANN e há uma série de discussões e fundamentações também e embora seja verdade que a região e a ALSs e as RALOs não precisam de uma revisão, quero mencionar que há uma série de diferenças que nós devemos tratar nessa equipe, por isso é tão importante formar essa equipe na LACRALO e eu vou fazer parte dessa equipe também e há muitos elementos que devem ser modificados, muitas coisas que deverão ser modificadas quanto a estrutura que agora está funcionando nas RALOs e isso deve ser levado em conta e isso está nas propostas da ICANN e é uma coisa que devemos levar em conta.

É preciso termos plena participação, também contribuições nos comentários dentro do período, que são 30 dias aliás, era só isso que eu queria comentar.

Muito obrigada.

HUMBERTO CARRASCO:

Muito obrigado Aida. Estamos um pouco limitados quanto ao tempo. Quero agradecer a Holly e a Cheryl pelos comentários, por terem falado sobre essa questão para os outros membros da comunidade e eu queria esclarecer agora uma coisa.

Vamos enviar oficialmente no correio a lista de e-mails convocando voluntários para trabalhar nesse grupo de trabalho para a revisão de At-Large e sua participação será bem-vinda. Eu quero agradecer também a Holly e a Cheryl por terem levantado essa questão, quero agradecer de novo a elas e agora eu quero convidar a Heidi Ullrich para fornecer

detalhes e atualizações sobre os projetos apresentados e o orçamento anunciado para o ano fiscal de 2018.

Heidi Ullrich você tem a palavra.

Heidi você está aí? Está ouvindo Heidi?

Heidi pode falar.

HEIDI ULLRICH:

Eu vou falar um pouco sobre a solicitação de um orçamento complementar aqui para o ano fiscal 2018 que em geral é uma maneira em que essa organização se apóia, o comitê consultivo e o grupo de partes interessadas podem solucionar é que certas atividades sejam incluídas no orçamento do período da ICANN. Temos uma quantidade x de dólares dedicados a isso e isso foi aprovado, esse orçamento adicional foi aprovado e é muito útil essa questão, por exemplo, da legenda e transcrição que é muito útil, também outras atividades aprendidas pela At-Large e isso foi aprovado há 5 anos com base nessa solicitação de At-Large e quanto ao cronograma, temos esse cronograma de financiamento, temos uma série de procedimentos e no período que acabou desde fevereiro, que é o período de início e período de encaminhamento. Aqui foi feita uma convocatória também em 15 de dezembro do ano passado como período de apresentação até 10 de fevereiro em que foi solicitado que todas as RALOs e At-Large fizessem solicitações adicionais.

Houve duas convocatórias e no meio desse período também foram recebidas outras solicitações com todos os diferentes grupos constitutivos e partes interessadas na reunião da ICANN 58 e isso será

feito em Copenhague e também uma avaliação interna e consultas e a diretoria depois vai aprovar isso e isso é para o ano fiscal de 2018 que vai começar em primeiro de julho até o dia 30 de julho do ano 2018, isto é, julho desse ano até o ano 2018 e esse processo foi implementado para uma melhoria e foram apresentadas várias solicitações aos outros comitês de finanças e houve uma primeira apresentação pelo Alberto Soto em nome de LACRALO para a criação de um grupo de liderança basicamente dentro da LACRALO para utilizar o ICANN Learn e outras ferramentas interessantes e de expertise e liderança.

Em segundo por Humberto para LACRALO foi realmente um desafio interessante para Humberto e Maritza que solicitaram para a comunidade At-Large na América Latina e o Caribe para eles terem uma reunião presencial, uma reunião feita por 3 partes com uma primeira parte com a América Latina e o Caribe e aqui a idéia é debater a questão das vias de trabalho e também haverá uma terceira reunião com membros das RALOs para continuar com a implementação de um roteiro para a LACRALO e isso foi já feito na assembléia de LACRALO em 2017 e depois a terceira solicitação foi apresentada pelo Harold e com um terceiro encontro sobre internet sobre desenvolvimento e transformação social, são oficinas ao dia e presenciais e também online e isso para ter acesso a diferentes conversas e bater papos em relação a internet e finalmente houve uma última solicitação para uma universidade de Columbia com diferentes cursos e programas que poderiam beneficiar a LACRALO e pela qual os participantes receberiam a certificação e o resultado vai ser conhecido dia 31 de maio depois da aprovação e esperamos então ter perguntas sobre essa questão de parte de vocês, muito obrigada.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado Heidi pelo resumo, pelo relatório.

Estamos muito contentes com isso porque muitos projetos da comunidade foram apresentados, isso significa que estamos participando, estamos nos envolvendo, estamos aprendendo a participar.

Muito obrigado Heidi pelo seu relatório, eu vejo que não há nenhuma pergunta ou comentário, então vamos continuar com a agenda.

O próximo item da agenda tem a ver com a substituição do Leon Sanchez que é candidato a diretoria e ele não pode votar porque ele é candidato, então houve uma consulta na LACRALO e decidimos por consenso que a Fatima Cambronero vai substituí-lo. Então ela vai assumir o seu posto, a Fatima então vai substituir o Leon Sanchez.

Então brevemente eu também gostaria de dizer que vamos enviar a lista amanhã por e-mail e nesse e-mail vamos informar alguns detalhes sobre a eleição dos líderes da LACRALO. Dissemos que algumas decisões serão então adiadas para maio, mas a ideia é fornecer informações. Essa é uma demanda formal da ALAC, mas há certos detalhes que precisam ser melhor explicados.

Então vamos apresentar duas alternativas.

Então eu diria que a partir da última reunião de outubro desse ano da ICANN vamos seguir então, apresentar nesse caso e bom a segunda alternativa seria, bom na verdade a eleição seria em maio e os candidatos assumiriam em junho. Mas isso seria adiado para junho de

2018. Isso tudo está sendo colocado para consulta e enviaremos as informações à lista de e-mails e depois vamos votar.

Então vamos proceder de acordo com a opinião da maioria dos membros da LACRALO e era isso que eu tinha a dizer sobre esse tema, se não houver perguntas ou comentários então vamos passar para o próximo item da agenda que seria qualquer outra questão de interesse.

Eu estou de acordo com o comentário do Alejandro, eu concordo com você. Esse e-mail que você me mandou, nós não nos demos conta do quanto isso era importante, então vamos enviar esse e-mail explicando as diferenças entre essas alternativas e é por isso que precisamos votar nisso. Porque sem votar nós estamos violando os critérios necessários. Já enviamos um e-mail para o mailing list de mediação, mas vamos mandar um geral para que você tenha mais informações.

Algum comentário ou pergunta?

Dev, você pode falar?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muito obrigado.

Eu gostaria de mencionar alguma coisa, quando fala de outros temas.

Quanto ao relatório de mediação houve a intervenção dos mediadores. Eu acho que seria importante ter um relatório. O que eu gostaria de deixar registrado é que a direção dos mediadores e a sua opinião vai ser muito importante para dirigir os debates dentro da LACRALO e isso deve constar no relatório, muito obrigado.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado Dev, por seus comentários.

Bom, eu vejo que não há perguntas ou comentários, então vamos fazer agora a avaliação da transcrição.

Então Silvia eu passo para você o microfone.

SILVIA VIVANCO: Vocês estão me ouvindo?

HUMBERTO CARRASCO: Sim.

SILVIA VIVANCO: Muito obrigada.

Vou começar então com a pesquisa para o serviço de transcrição.

HUMBERTO CARRASCO: Sim, prossiga.

SILVIA VIVANCO: Então eu vejo que as perguntas já estão aqui.

Então isso é um piloto, eu gostaria de destacar que este serviço de transcrição é um piloto. Então Carlton Samuels que quer falar.

HUMBERTO CARRASCO: Então fale Carlton, por favor.

SILVIA VIVANCO: Carlton você pode falar?

CARLTON SAMUELS: Vocês estão me ouvindo?

Alô estão me ouvindo?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Eu estou ouvindo.

Você tem que falar mais alto.

CARLTON SAMUELS: Estou falando o mais alto que posso. Estão me ouvindo?

HEIDI ULLRICH: Sim, eu estou ouvindo claramente, pode prosseguir.

CARLTON SAMUELS: Eu gostaria de fazer um comentário sobre a transcrição.

O áudio primário é em espanhol, então eu sugiro que a transcrição seja em inglês. Ou quando o áudio for em inglês a transcrição seja em espanhol. Eu gostaria de destacar isso.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado Carlton pelo seu comentário.
Eu acho que o seu comentário vai ser levado em consideração.

SILVIA VIVANCO: Bom, todos esses comentários estão na última pergunta da pesquisa.
Aí você pode fazer a sua contribuição.
Estou vendo que Harold está com a mão levantada. Pode falar.

HAROLD ARCOS: Muito obrigado Silvia.
Brevemente eu gostaria de dizer que esse piloto estamos dando uma oportunidade as pessoas com deficiência auditiva de participar e é por isso que nós estamos fazendo isso em diferentes idiomas.
Na RALO é em inglês e na nossa região é um desafio, porque nós temos 3 idiomas e é por isso que nós estamos utilizando o mesmo idioma da sala de AC. Eu gostaria de esclarecer isso em relação a esse programa.

SILVIA VIVANCO: Vamos passar então para a pergunta número dois.
Então identifique quatorze categorias que descrevem quem você é.
Nós temos muitos respondendo a pesquisa. Vamos esperar um pouquinho.
Muito obrigada.

Próxima pergunta, número três. Que benefícios você obteve ao ascender a transcrição? Então seria a maior compreensão dos tópicos, capacidade de entender a sessão de forma mais eficiente, a grafia correta das terminologias técnicas, ser capaz de participar ativamente.

Agora passamos para a pergunta número 4. Onde mais você acha que deveria haver essa transcrição? Seria nos grupos de trabalho, força tarefa, grupos, na sua teleconferência da RALO, da ALAC, da CCWG, de outras partes constitutivas e aqui nós temos a pergunta número 5, onde mais você acha que seria necessário ter transcrição?

Lembre-se, isso é um piloto e nós temos que ver como que podemos adaptar isso.

Então diz aqui onde você acha que seria necessário haver essa transcrição? Então novamente onde mais você acha que deveria haver legendas, ou a transcrição?

Estou vendo agora que há mais respostas. Então a última pergunta seria, há algum outro comentário?

Enquanto vocês digitam eu gostaria de dizer que vamos enviar para vocês um link para que vocês possam fazer mais comentários. Então quem não participou dessa conferência pode também participar da pesquisa.

Então se o Humberto e Maritza não têm mais nada a acrescentar podemos encerrar essa teleconferência.

Bem, não há mais nenhum comentário, agradeço a todos, obrigado Maritza e boa noite.

[FIM DA TRANSCRIÇÃO]